

Comfortemp

Model 99341



Handleiding digitale heet waterdispenser

Manual digital hot water dispenser

Gebrauchsanleitung Digitaler Heißwasserspender

Mode d'emploi fontaine à eau chaude digitale

Index

Nederlands.....	3
English.....	11
Deutsch.....	19
Français.....	27

Nederlands

1. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

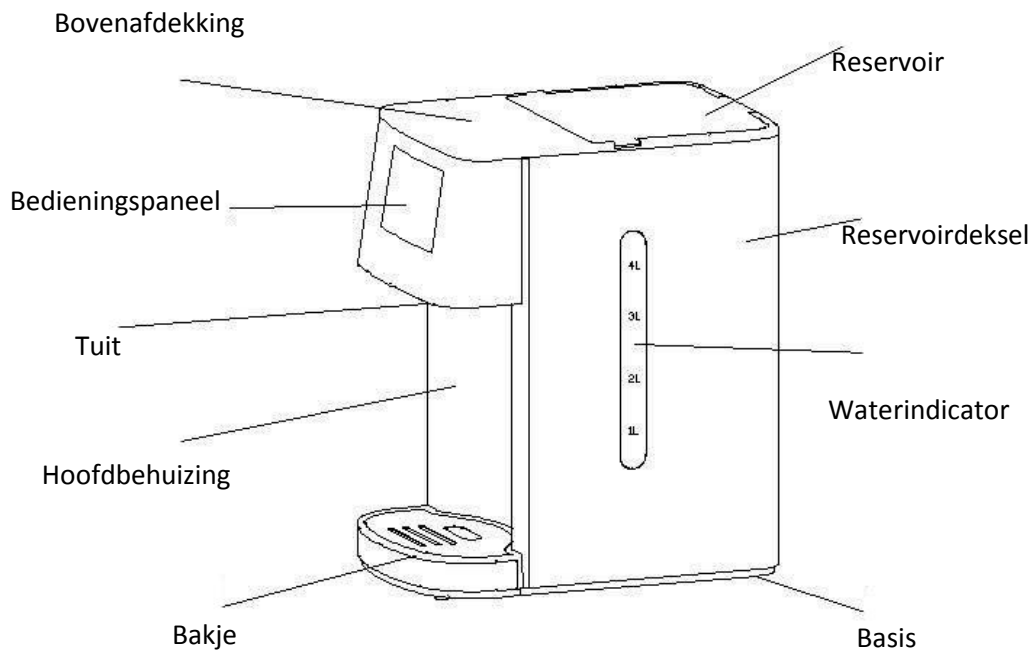
Zorg er a.u.b. voor altijd de volgende maatregelen te treffen wanneer u deze waterdispenser gebruikt

1. Lees alle instructies zorgvuldig voorafgaand aan gebruik.
2. Voordat u het apparaat in gebruik neemt, controleer a.u.b. of de spanning aangegeven op het nominale specificatieplaatje overeenkomt met het stopcontact in uw huis. Zo niet, gebruik het apparaat niet en neem contact op met uw plaatselijke distributeur voor een geschikte vervanging.
3. Verifieer a.u.b. dat de voedingskabel, de stekker en het bedieningspaneel niet los zitten of beschadigd zijn en dat de behuizing niet is gebarsten of vervormd wegens harde klappen. Gebruik het apparaat a.u.b. niet in het geval van een van de bovengenoemde problemen; neem echter onmiddellijk contact op met uw plaatselijke distributeur.
4. Gebruik het apparaat a.u.b. niet met een te laag waterpeil om beschadiging van de verwarmingselementen te voorkomen.
5. Laat de kabel niet over de rand van een tafel of keukenblad hangen en laat het apparaat niet in contact komen met enigerlei hete oppervlaktes.
6. Plaats het apparaat niet op of in de buurt van gaspitten of elektrische branders of binnenin een verwarmde oven.
7. Niet op het apparaat leunen of ondersteboven laten werken.
8. Gebruik het apparaat niet buitenshuis.
9. Dit apparaat is niet bestemd voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met gereduceerde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of met een tekort aan kennis en ervaring, tenzij een persoon verantwoordelijk voor hun veiligheid toezicht houdt of instructies heeft gegeven m.b.t. het gebruik van het apparaat.
10. Gebruik het apparaat alleen wanneer kinderen onder toezicht worden gehouden.
11. Dit apparaat is geen speelgoed; zorg ervoor dat kinderen er niet mee spelen.
12. Zorg er a.u.b. voor het apparaat op een stevig en vlak oppervlak te gebruiken buiten bereik van kinderen, om te voorkomen dat het apparaat omkantelt en brandwonden of letsel wegens impact te voorkomen.
13. Dompel geen enkel deel van het apparaat in water of andere vloeistoffen om het risico op brand, elektrische schokken of ander persoonlijk letsel te voorkomen.
14. Raak nooit het hete oppervlak of de watertuit aan wanneer het apparaat werkzaam is.
15. Terwijl het apparaat werkzaam is, de stoomuitlaat nooit met de hand of andere voorwerpen aanraken

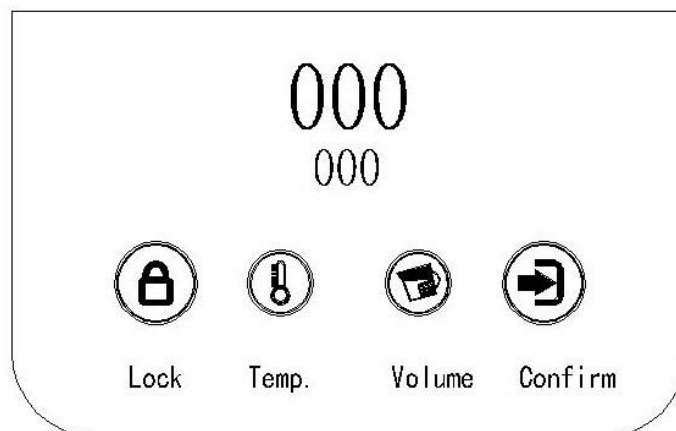
of blokkeren en het deksel van het waterreservoir niet plotseling openen, om brandwonden wegens hete stoom en het risico op enigerlei storingen te voorkomen.

16. Om brandwonden te voorkomen, is het verboden handen of enigerlei andere lichaamsdelen te gebruiken om de temperatuur of stoom te voelen terwijl het apparaat werkzaam is.
17. Gebruik het apparaat niet om iets anders dan water te verwarmen. Vul het apparaat niet tot boven de “max” indicatie. Gebruik het apparaat niet als het waterpeil lager is dan het minimale peil.
18. Haal de stekker uit het stopcontact en wacht totdat het apparaat goed is afgekoeld voordat u deze reinigt.
19. Als de voedingskabel is beschadigd, moet deze worden vervangen door de fabrikant, servicevertegenwoordiging van de fabrikant of een dergelijke gekwalificeerde persoon om gevaarlijke situaties te voorkomen.
20. Een beschadigde voedingskabel mag uitsluitend worden vervangen door de exclusieve voedingskabel.
21. Gebruik het apparaat niet wanneer deze defect is of storingen vertoont; breng het naar het dichtstbijzijnde geautoriseerde servicecentrum of de fabrikant voor inspectie, reparatie of vervanging en probeer het apparaat nooit zelf te ontmantelen.
22. Dit apparaat is bestemd voor gebruik op huishoudelijke en gelijksoortige locaties, zoals:
 - Keukens voor personeel in winkels, kantoren en andere werkomgevingen;
 - Boerderijen;
 - Gasten in hotels, motels en andere verblijfsomgevingen;
 - Omgevingen zoals bed & breakfast.
23. Bewaar deze gebruiksaanwijzingen a.u.b.

2. HOOFDONDERDELEN



3. BESCHRIJVING VAN HET BEDIENINGSPANEEL



LOCK (VERGRENDLING)-toets: ongeveer 3 seconden ingedrukt houden om te ontgrendelen. Het apparaat vergrendelt binnen 10 seconden zonder enigerlei acties en u kunt het scherm ontgrendelen door op de toets Confirm (Bevestigen) te drukken.

TEMP-toets: stel de gewenste temperatuur in op **55°C, 65°C, 75°C, 85°C, 100°C of 000 (normale watertemperatuur)**

VOL.-toets: stel het gewenste watervolume in op 100ml, 200ml, 300ml of 000 (continue waterstroom)

CONFIRM (BEVESTIGEN)-toets: start- en stopfunctie.

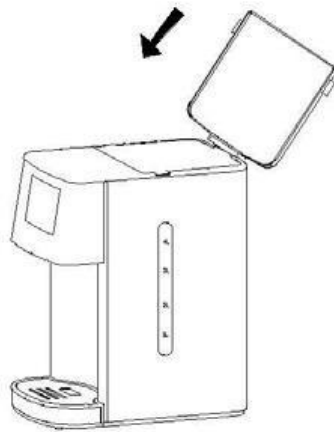
4. HOE HET APPARAAT TE GEBRUIKEN

Reinig het waterreservoir a.u.b. voordat u het apparaat voor het eerst in gebruik neemt. Haal altijd de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen voordat u deze reinigt. Veeg de oppervlakte van het waterreservoir af met een vochtig doekje en poets het vervolgens met een zacht, droog doekje. Vul met schoon water om te reinigen, herhaal dezelfde stappen verschillende keren en vul het apparaat vervolgens met voldoende schoon water zodat deze gereed is voor gebruik.

4.1 Water vullen

Open het deksel, vul het waterreservoir met de gewenste hoeveelheid water en sluit het deksel vervolgens weer. Opmerking: het waterpeil mag het maximale peil niet overschrijden.

LET OP: door condensvorming kan door het filter aan de achterkant van het product beperkt waterverlies mogelijk zijn.



Tips: Wij raden u aan zuiver water te gebruiken.

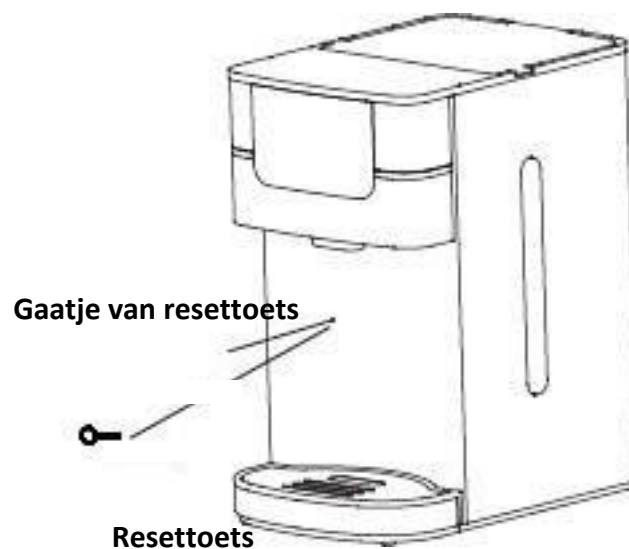
4.2 Het gewenste water tappen

Zorg ervoor dat de stekker is aangesloten op een geschikt stopcontact en vul het apparaat met de gewenste hoeveelheid water. Plaats uw kopje op het uitneembare druppelbakje, op de correcte wijze onder de tuit. Druk eerst ongeveer 3-5 seconden op de toets **LOCK (VERGRENDELING)**; de instellingsindicatoren TEMP en VOLUME zullen oplichten. Druk vervolgens op de toets TEMP om de gewenste temperatuur te kiezen en druk op de toets **VOL.** om het gewenste watervolume in te stellen; druk uiteindelijk op de toets **Confirm (Bevestigen)** om het apparaat ongeveer 5-10 seconden te laten werken. Het gewenste water zal continu uit de tuit blijven stromen en u kunt op de toets **Confirm (Bevestigen)** drukken zodra u het gewenste water hebt. Het apparaat zal onmiddellijk stoppen met werken. U hoeft slechts de bovengenoemde procedure te herhalen wanneer u opnieuw water wilt tappen.

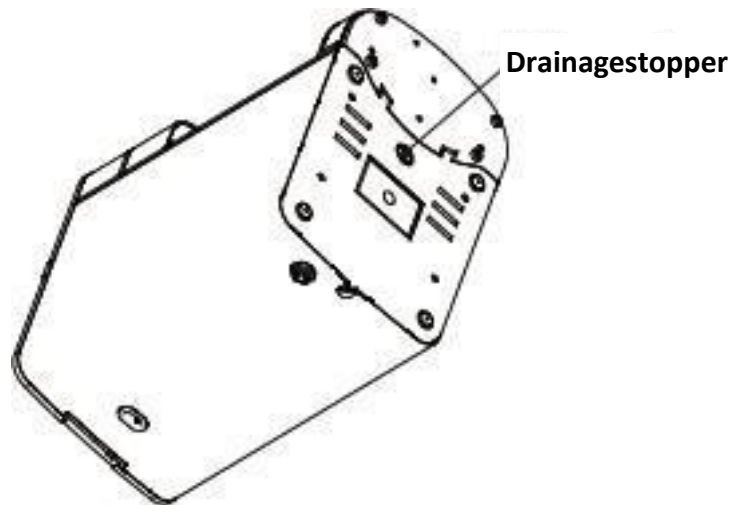
Opmerking: voor het eerste gebruik, selecteer a.u.b. 000 temp. en 000 vol. en laat het water 3 seconden lopen.

Opmerking

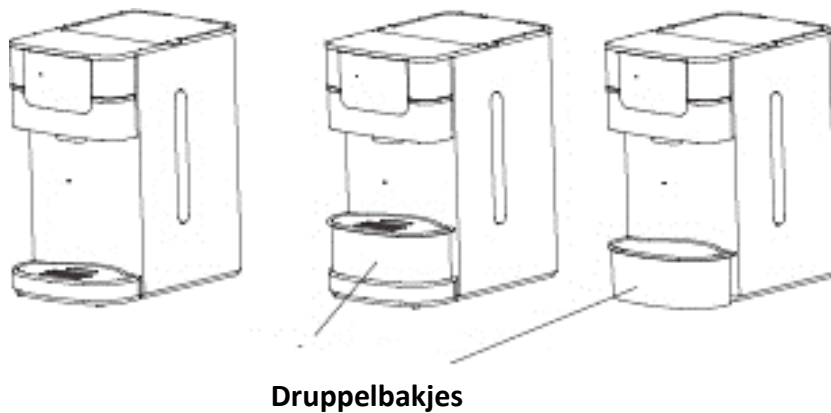
- Raak het gekookte water en de stoom niet aan om brandwonden wegens het gekookte water en de hete stoom te voorkomen.
- Als het apparaat stopt met werken terwijl er een pieptoon klinkt en het bedieningspaneel het symbooltje E7 laat zien, dan is er een tekort aan water. U dient het waterreservoir in dit geval weer te vullen met koel water.
- De laatste gebruiksmethode blijft in het geheugen opgeslagen, vooropgesteld dat u de stekker niet loskoppelt.
- Het apparaat heeft een geheugenfunctie wanneer u de stekker aansluit, maar u dient het apparaat eerst ongeveer 60 seconden te laten werken totdat de gewenste watertemperatuur is bereikt. Het geheugen wordt gewist zodra u de stekker loskoppelt
- Naargelang de omgevingstemperatuur dagelijks verandert, zal het watervolume -15% tot +15% variëren.
- Het apparaat is voorzien van een handmatige thermostaat om de verwarmingsfunctie te herstellen voor onverwachte handelingen. U hoeft slechts op de **resettoets** te drukken om de thermostaat terug te stellen.



- Na het apparaat te hebben gereinigd, open a.u.b. de drainagestopper om het afvalwater te verwijderen. Opmerking: draai de drainagestopper weer stevig vast.

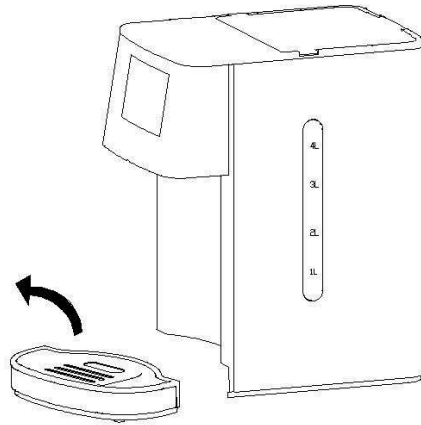


U kunt verschillende druppelbakjes selecteren voor kopjes van verschillende groottes.



4.3 Water uit het druppelbakje verwijderen

Wanneer het druppelbakje vol is, kunt u het apparaat met de ene hand stabiliseren en het waterbakje met de andere hand ietwat optillen om te verwijderen. Leeg het bakje en plaats het terug op de aanvankelijke plek.

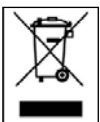


5. REINIGING EN ONDERHOUD

- Uw waterdispenser altijd uitschakelen, loskoppelen en volledig laten afkoelen voordat u deze reinigt.
- Dompel het apparaat nooit in enigerlei vloeistoffen om beschadiging te voorkomen.
- Om de prestatie van het apparaat optimaal te houden, dient u deze eenmaal per maand te ontkalken. Gebruik a.u.b. milde schoonmaakmiddelen zoals citroenzuur, voeg het citroenzuur toe aan het water in de juiste verhouding en laat het apparaat driemaal werken om de kalkaanslag volledig te verwijderen. Giet het gekookte water hierna a.u.b. eerst uit het waterreservoir voordat u het drinkt.
- Gebruik geen enigerlei chemicaliën, metaal, hout of agressieve reinigingsmiddelen om de behuizing van het apparaat schoon te maken. Gebruik altijd een vochtig doekje.
- Hanteer het apparaat altijd voorzichtig, plaats het niet dicht bij de rand van een tafel of keukenblad om vervorming of functieschade te voorkomen doordat het apparaat van de tafel valt.

Als u het apparaat voor langere tijd niet gebruikt, ontkoppel en reinig deze en berg het apparaat op in de originele verpakking om vocht of schade aan de elektrische onderdelen te voorkomen.

6. VERWIJDERING VAN OUDE APPARATEN



Oude elektrische en elektronische apparaten bevatten vaak nog waardevolle materialen. Ze bevatten echter ook schadelijke stoffen die noodzakelijk waren voor hun functionaliteit en veiligheid. Als deze bij het niet-recyclebaar afval worden geplaatst of onjuist worden verwijderd, dan kunnen ze schadelijk zijn voor de menselijke gezondheid en het milieu. Zet uw apparaat daarom nooit bij het niet-recyclebaar afval.

OPMERKING

- Maak gebruik van de inzamelpunten die zijn opgericht in uw stad en recycle oude elektrische en elektronische apparaten. Neem indien nodig voor meer informatie contact op met uw gemeentehuis, het lokale afvalwerkingsbedrijf of uw dealer.

- Zorg ervoor dat u uw oude apparaat, tot het wordt opgehaald, veilig opbergt uit de buurt van kinderen.

7. GARANTIE

- We bieden 24 maanden garantie op dit product. De garantie start op de datum van aanschaf en is bedoeld voor fouten die te wijten zijn aan de productie of het materiaal dat is gebruikt.
- Uw wettelijke garantierechten in overeenstemming met § 439 ff. BGB-E blijven hierdoor onaangetast.
- De garantie geldt niet voor schade die is ontstaan als gevolg van onjuiste behandeling of gebruik, alsmede voor storingen die slechts een gering effect hebben op de functionaliteit of waarde van het product. Normale slijtage, transportschade, voor zover wij niet verantwoordelijk zijn voor deze, evenals schade die is ontstaan door reparaties die niet zijn uitgevoerd door ons, zijn ook uitgesloten van de garantierechten.
- Dit apparaat is ontworpen voor huishoudelijk gebruik en beschikt over de juiste prestatieniveaus.
- Elk gebruik in commerciële situaties wordt alleen gedekt door de garantie als het apparaat niet zwaarder wordt belast dan in een huishoudelijke situatie. Het apparaat is niet bedoeld voor aanvullend commercieel gebruik.
- In het geval van gegronde klachten zullen we het defecte apparaat repareren naar eigen goeddunken of het vervangen met een apparaat dat geen problemen vertoont.
Alle mogelijke fouten moeten worden gemeld binnen 14 dagen na levering. Alle verdere claims zijn uitgesloten.
Neem, om een garantieclaim af te dwingen, eerst contact met ons op voordat u het apparaat terug stuurt (u dient ons altijd van een bewijs van aanschaf te voorzien).

8. TECHNISCHE GEGEVENS

Model	99341
Volume	4 liter
Stroomverbruik	2200W – 2600 W / 220-240 V / 50-60Hz

9. SERVICE

Als u na het lezen van deze gebruiksaanwijzing nog vragen heeft over het product, kunt u contact opnemen met de Trebs klantenservice:

Trebs BV

Thermiekstraat 1a

6361 HB Nuth

Nederland

www.trebs.nl

CE

English

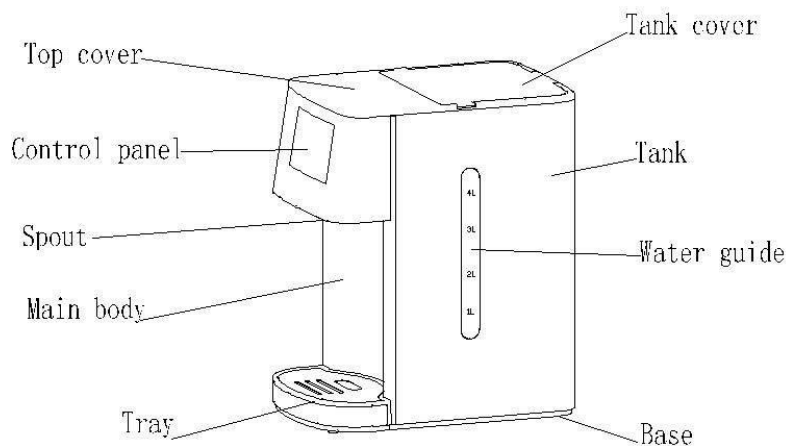
1. SAFETY INSTRUCTIONS

Please make sure to follow below measures in operations of this water dispenser

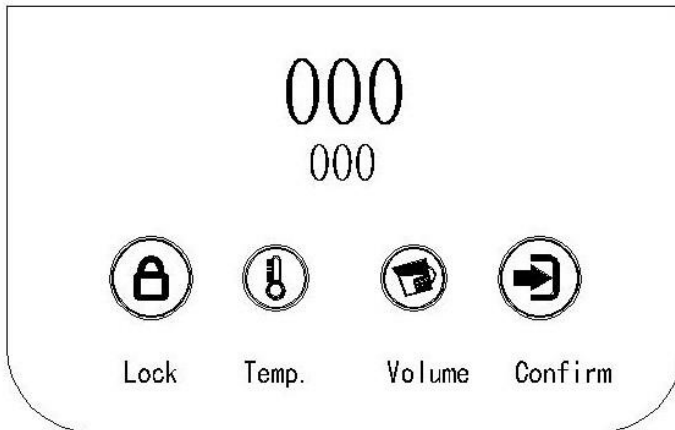
1. Read all instructions carefully before using.
2. Before using the appliance, please make sure the voltage indicated on the rating plate corresponds to the wall outlet at your home, if not please do not operate it and connect your local distributor for proper replacement.
3. Please check if the power cord, plug and the control panel is loose or damaged, or if the housing is cracked or deformed due to the heavy hit, please do not use the appliance if in any above cases and contact your local distributor immediately.
4. Do not operate the appliance without less water level to avoid damaging the heating elements.
5. Do not let the cord hang over the edge of table or counter, and not keep the appliance touch any hot surface.
6. Do not place the appliance on or near any gas or electric burner or inside heated oven.
7. Do not lean the appliance or operate it upside down. 10. Do not use it outdoors.
11. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliances by a person responsible for their safety.
12. Make sure to operate the appliance when children are under good supervision.
13. This appliance is not a toy, please make sure the children do not play with it.
14. Please ensure the appliance is used on a firm and flat surface out of the reach of children, to avoid being overturned in a sudden and result in the scald or hitting injury.
15. To protect against a fire, electric shock or other personal injury, do not immerse any part of the appliance in water or other liquid.
16. Do not touch the hot surface or the water spout when the appliance is operating.
17. While the appliance is under working, do not touch or block the steam outlet by hand or other stuff, do not open the water tank lid in a rush, in order to avoid the scald by the hot steam or cause any other malfunctions.
18. To avoid being scalded, it is prohibited to use hands or any parts of your body to feel the temperature or steam when the appliance is using.

19. Do not use the appliance to heat anything other than water. Do not fill above the “max” indication. Do not operate it if the water is below the minimum.
20. Unplug the appliance before do the cleaning, and make sure it is cooled down thoroughly.
21. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similar qualified person in order to avoid any hazard.
22. The power cord could only be replaced by the exclusive power cord if any damages.
23. Do not operate the appliance when it is out of working or with malfunctions, return it to the nearest authorized service agent or manufacturer for examination, repair or replacement, do not try to disassembly it by yourself.
24. This appliance is intended to be used in household and similar locations such as:
- staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - farm houses;
 - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
 - bed and breakfast type environments.
25. Please save this instruction booklet.

2. MAIN PARTS



3. CONTROL BUTTON DETAILS



LOCK button: press it about 3 seconds to unlock, locked without any act within 10 seconds, you can lock the screen free by press Confirm button.

TEMP button: set the desired temperature according to 55°C, 65°C, 75°C, 85°C, 100°C, 000 (normal temperature water)

VOL. button: set the water volume according to 100ml, 200ml, 300ml, 000 (flow water continuously)

CONFIRM button: start and stop function setting.

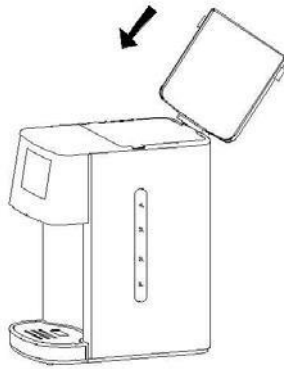
HOW TO USE

If using the appliance for the first time, please clean up the water tank before use. Always unplug from the plug socket and allow to cool down before cleaning. The surface of the water tank is wiped over with a damp cloth and polished with a soft dry cloth. Fill in the clean water to clean, repeat the same steps for several times, then refill the proper clean water to be ready for operation.

3.1 Fill in water

Open the lid, fill the water tank with the desired amount of water and then close the lid. Note: the water level must be less the Max level.

Attention: because of condensation will it be possible there will be some limited water loss on the filter on the back of the dispenser.



Tips: Suggest to use purge water in the appliance.

3.2 Obtain desired water

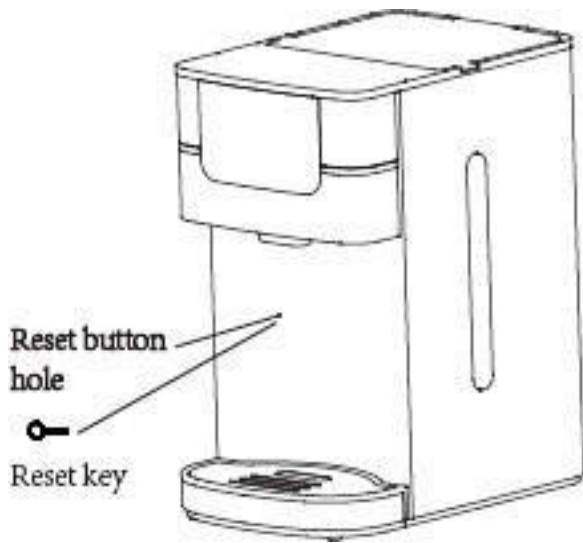
Make sure the plug is connected to the proper wall outlet, and fill in the water with the desired amount. Place your cup on the removable water drip tray, make sure it aligns with the spout. First press the **LOCK** button about 3-5 seconds to open by finger, TEMP and VOLUME setting indicator lights up, and press the TEMP button to choose your desired temperature and press the **VOL.** button to set the right water volume; last press the **Confirm** button to operate the appliance, about 5-10s, the desired water will flow out continuously from the water spout, when you obtain the desired water, press the **Confirm** button. The appliance will stop working at once. If you want to obtain water again, only repeat the above procedure.

Please note: for first time use, please choose 000 temp. and choose 000 vol. and keep water running 3 seconds.

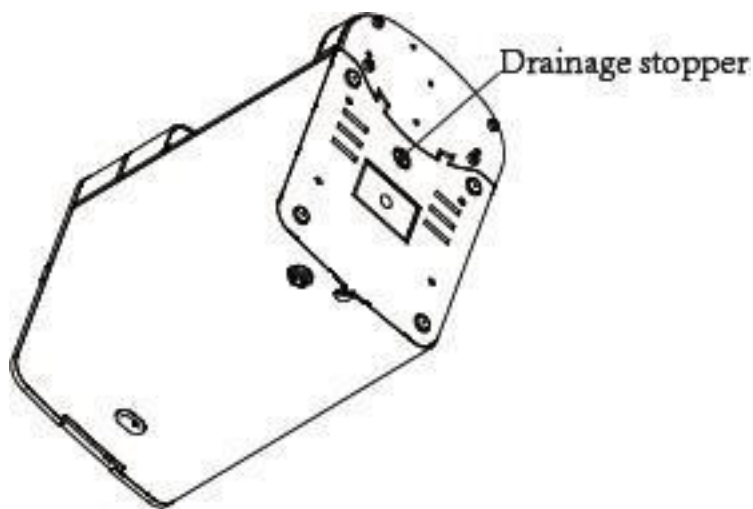
Remarks

- Do not touch the boiled water and steam in order to protect against the scald by the boiled water and hot steam.
- If the appliance stops to operate with beep sound and the PCB panel show E7 symbols, it shows the water is lack. You need to pour the cool water in the water tank immediately.
- The appliance can memorize the last operation method anytime without disconnecting the plug.
- As the appliance has a memory function when connecting to the plug, please use about 60 seconds first in order to obtain the desired temperature water, but it's memory will be lost after unplug.
- As ambient temperature change every day, the water volume will undulate within -15% to +15%.

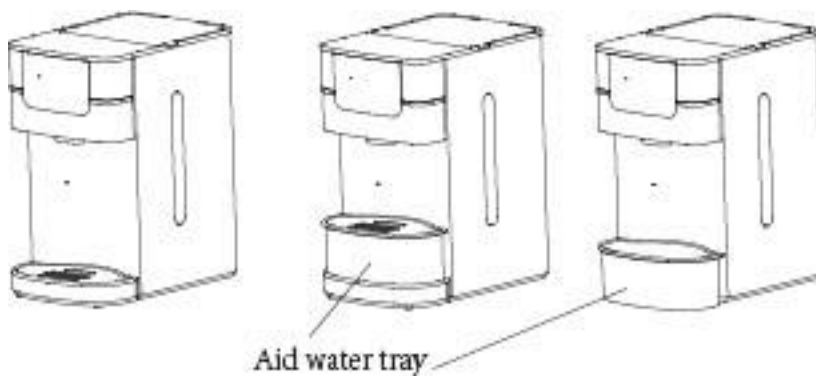
--The appliance has a manual thermostat to recover the heating function for unexpected operation. You can reset the thermostat by a **reset key** easily.



--After cleaning the appliance, please open the drainage stopper in order to clean up wastewater, Note: tighten the drainage stopper after opening it.

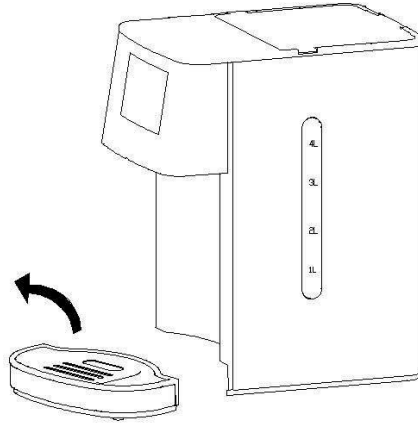


--you can select the aid water drip tray for various cup sizes.



3.3 Water disposal from the water drip tray

When the water tray is full, grasp and stabilize the appliance by one hand, use another hand to lift up the water tray slightly to remove it, empty the water tray and insert it into the original place with proper force.



4. CLEANING AND MAINTENANCES

- Always switch off and unplug your water dispenser and allow it to cool down completely before cleaning.
- Do not immerse the appliance into any liquid to avoid the damage.
- To maintain its performance, suggest to descale the appliance once every months or so. Please use the toxic free detergents such as citric acid, to add some citric acid into water with due proportion, and operate always the appliance three times, the scale will be get rid of completely. After the completion, please pour out all the boiled water in first out of the water tank before you drink it.
- Do not use any chemical, metal, wood or abrasive detergent to clean the appliance housing. Always use a damp cloth.
- Always handle the appliance gently, do not place it near the edge of the table and the counter, to protect against the deform or function damage in case it fall down from the table accidently.

If you do not use the appliance for a long period, unplug and clean it, then store back into the original packing box to avoid the electrical components are humidified or damaged.

5. DISPOSAL OF THE OLD DEVICE



Old electric and electronic devices frequently still contain valuable materials. However, they also contain damaging substances, which were necessary for their functionality and safety. If these were put in the non-recyclable waste or were handled incorrectly, they could be detrimental to human health and the environment. Therefore, do not put your old device into the non-recyclable waste under any circumstances.

PLEASE NOTE

- Utilize the collection point, established in your town, to return and recycle old electric and electronic devices. If necessary, contact your town hall, local refuse collection service or your dealer for information.
- Ensure that your old device is stored safely away from children until it is taken away.

6. GUARENTEE

- We provide a 24 month guarantee for this product, commencing from the date of sale, for faults which are attributable to production or material faults.
- Your legal guarantee entitlements in accordance with § 439 ff. BGB-E remain unaffected by this.
- The guarantee does not include damages, which were incurred as a result of improper handling or use, as well as malfunctions which only have a minor effect on the function or the value of the device. Consumables, transit damages, inasmuch as we are not responsible for these, as well as damages, which were incurred as a result of any repairs that were not performed by us, are also excluded from the guarantee entitlements.
- This device is designed for use in domestic situations and has the appropriate performance levels.
- Any use in commercial situations is only covered under the guarantee to the extent that it would be comparable with the stresses of being used in a domestic situation. It is not intended for any additional, commercial use.
- In the event of justified complaints, we will repair the faulty device at our discretion or replace it with a trouble-free device.

Any pending faults must be reported within 14 days of delivery. All further claims are excluded.

To enforce a guarantee claim, please contact us prior to returning the device (always provide us with proof of purchase).

7. TECHNICAL DETAILS

Model	99341
Volume	4 liter
Power	2200W – 2600 W / 220-240 V / 50-60Hz

8. SERVICE

If you have any further questions about the product after reading this manual, please contact the Trebs customer service:

Trebs BV

Thermiekstraat 1a, 6361 HB, Nuth, The Netherlands, Internet: www.trebs.nl



Deutsch

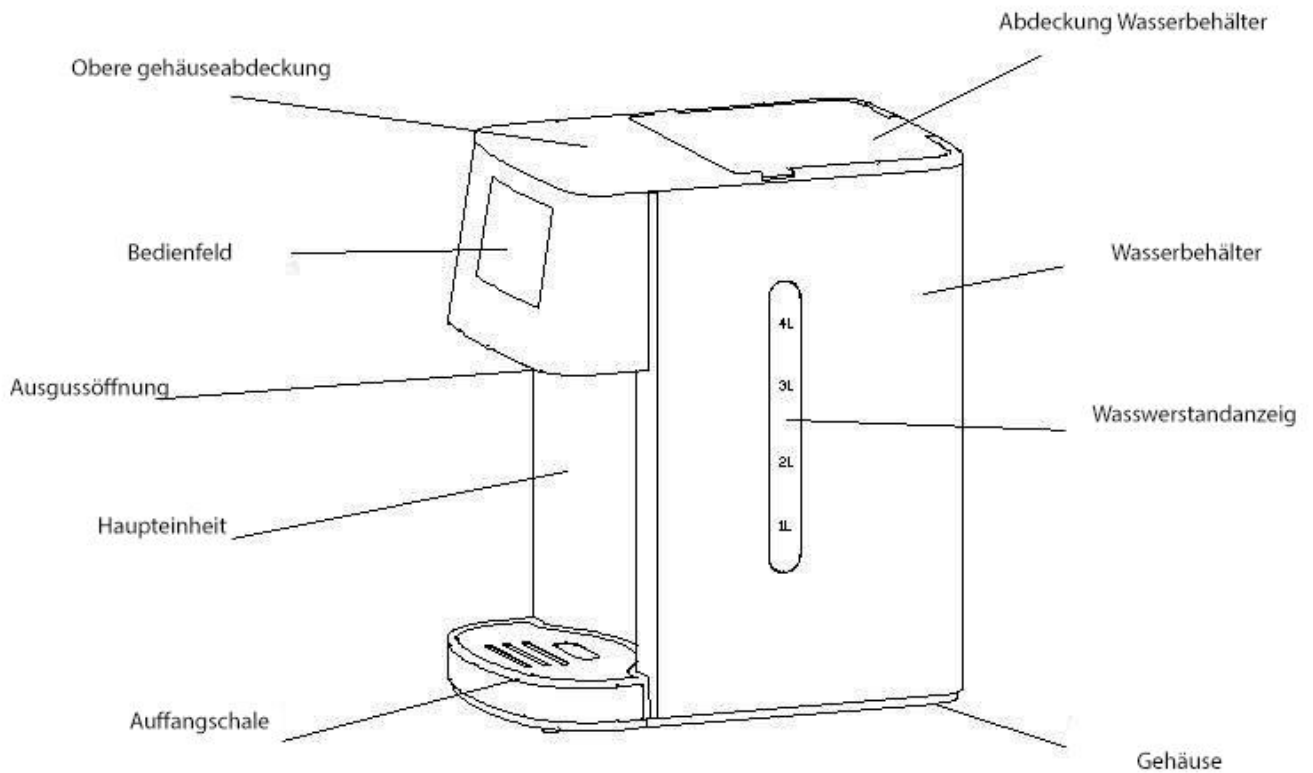
1. SICHERHEITSANWEISUNGEN

Bitte folgen Sie nachstehenden Maßregeln bei der Bedienung dieses Wasserspenders.

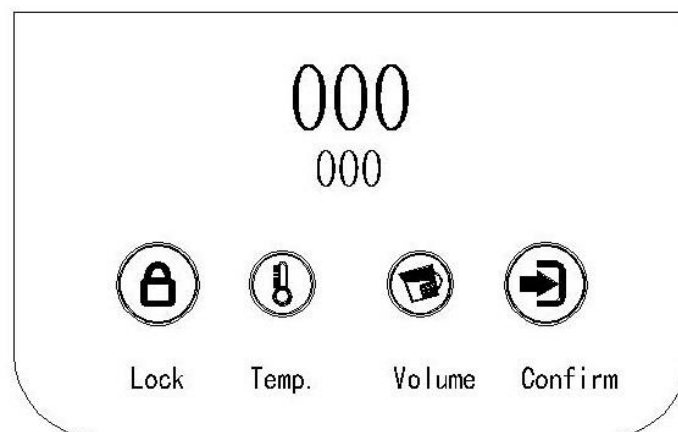
1. Lesen Sie sich alle Hinweise vor der Benutzung sorgfältig durch.
2. Bitte überprüfen Sie vor der Benutzung des Geräts, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Spannung Ihrer Netzsteckdose übereinstimmt. Falls sie nicht übereinstimmen sollten, dann betreiben Sie das Gerät nicht und setzen Sie sich bitte mit Ihrem Händler vor Ort für eine geeignete Ersetzung in Verbindung.
3. Wenn sich Netzkabel, Netzstecker oder Bedienfeld gelockert haben oder sie beschädigt sind beziehungsweise das Gehäuse durch einen harten Schlag gesprungen oder deformiert ist, dann verwenden Sie dieses Gerät bitte in keinem der oben genannten Fälle, sondern setzen Sie sich bitte umgehend mit Ihrem Händler vor Ort in Verbindung.
4. Verwenden Sie dieses Gerät nicht mit zu geringem Wasserstand, um einer Beschädigung der Heizelemente vorzubeugen.
5. Lassen Sie das Kabel nicht über Tischkanten oder Kanten einer Theke hängen und halten Sie das Gerät fern jeglicher heißer Oberflächen.
6. Stellen Sie das Gerät weder in die Nähe eines Gas- oder Elektrokochfeldes noch in einen geheizten Ofen.
7. Kippen Sie das Gerät nicht und betreiben Sie es auch nicht auf dem Kopf stehend.
8. Verwenden Sie das Gerät nicht außerhalb geschlossener Räume.
9. Dieser Wasserspender ist nicht geeignet für den Gebrauch durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, oder ohne Erfahrung und Wissen, es sei denn sie werden von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt oder bzgl. der Nutzung des Wasserspenders angeleitet.
10. Achten Sie besonders gut auf Ihre Kinder, wenn das Gerät betrieben wird.
11. Dieses Gerät ist kein Spielzeug. Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
12. Achten Sie bitte darauf, dass Sie das Gerät auf einer ebenen und stabilen Oberfläche außerhalb der Reichweite von Kindern verwenden, um einem unbeabsichtigtem Umfallen und den damit verbundenen Verbrühungen und Druckverletzungen vorzubeugen.
13. Tauchen Sie kein Teil des Geräts in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein, um dem Risiko von Brand, elektrischem Schock oder anderen Körperverletzungen vorzubeugen.

14. Berühren Sie während des Betriebs weder die heiße Oberfläche noch den Wasserausguss.
15. Öffnen Sie weder plötzlich den Deckel des Wassertanks noch berühren oder behindern Sie die Dampfdufen mit der Hand oder mit irgendwelchen anderen Gegenständen, während das Gerät in Betrieb ist, um dadurch entstehenden Fehlfunktionen oder Verbrühungen durch den heißen Dampf vorzubeugen.
16. Während das Gerät in Betrieb ist, ist es verboten, mittels Hände oder anderen Körperteilen die Temperatur des Wasserdampfes durch Fühlen zu ermitteln, um Verbrühungen vorzubeugen.
17. Verwenden Sie den Wasserspender für nichts anderes als die Erwärmung von Wasser. Füllen Sie das Gerät nicht über die Markierung „max“ hinaus. Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn der Wasserstand niedriger als das zulässige Minimum ist.
18. Trennen Sie das Gerät vom Netz, bevor Sie es reinigen und achten Sie darauf, dass das Gerät ausreichend abgekühlt ist.
19. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, ist dieses zur Gefahrenvorbeugung durch den Hersteller, seiner Vertragswerkstatt oder einer anderen ähnlich qualifizierten Person zu ersetzen.
20. Bei Beschädigung darf das Netzkabel nur durch ein anderes Spezialnetzkabel ausgetauscht werden.
21. Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn es defekt ist oder Fehlfunktionen aufweist. Bringen Sie es in diesem Fall zur nächstgelegenen Service-Dienstleistungsstelle oder zum Hersteller, um es untersuchen, reparieren oder ersetzen zu lassen. Nehmen Sie das Gerät niemals selbst auseinander.
22. Dieses Gerät ist für die Verwendung in Haushalten und ähnlichen, beispielsweise nachstehend aufgeführten Örtlichkeiten vorgesehen:
 - In Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen;
 - Bauernhöfen;
 - Durch Kunden in Hotels, Motels und anderen wohnähnlichen Bereichen;
 - In Frühstückspensionen und ähnlichen Bereichen.
23. Bewahren Sie dieses Anleitungsheft bitte gut auf.

2. HAUPTTEILE



3. DETAILS BEDIENUNG



Taste **LOCK** (Sperren): Drücken Sie zum Entsperren die Taste ca. 3 Sekunden lang. Nach 10 Sekunden Leerlauf sperrt sich das Gerät automatisch. Durch Drücken der Taste Confirm (Bestätigung) können Sie den Bildschirm freigeben.

Taste **TEMP** (Temperatur): Für die Auswahl der gewünschten Wassertemperatur von 55 °C, 65 °C, 75 °C, 85 °C, 100 °C, 000 (normale Wassertemperatur)

Taste **VOL.** (Volumen): Zum Einstellen der Wassermenge im Tank auf 100 ml, 200 ml, 300 ml, 000 (permanenter Wasserfluss)

Taste **CONFIRM** (Bestätigung): Aufruf und Beenden der Funktionseinstellung.

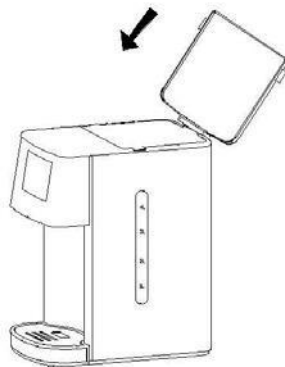
4. GEBRAUCH DES GERÄTS

Wenn Sie dieses Gerät das erste Mal verwenden, dann reinigen Sie bitte vor der Erstbenutzung den Wasserbehälter. Trennen Sie das Gerät immer vom Netz und lassen Sie das Gerät ausreichend abkühlen, bevor Sie es reinigen. Die Oberfläche des Wasserbehälters ist mit einem angefeuchteten Lappen abzuwischen und danach mit einem trockenen, weichen Lappen trockenzuwischen. Füllen Sie einige Male zum Reinigen klares Wasser in den Wasserbehälter. Füllen Sie danach geeignetes sauberes Wasser ein, um das Gerät betriebsbereit zu machen.

4.1 Einfüllen des Wassers

Öffnen Sie den Deckel, füllen Sie die gewünschte Menge Wasser in den Wassertank und schließen Sie den Deckel wieder. Hinweis: Der Wasserstand darf die Markierung „Max“ nicht überschreiten.

Achtung: Aufgrund von Kondenswasser ist es möglich, dass geringe Wassermengen am Filter auf der Rückseite des Wasserspenders austreten.



Tipp: Wir empfehlen Ihnen, für das Gerät gereinigtes Wasser zu verwenden.

4.2 Erhalten des gewünschten Wassers

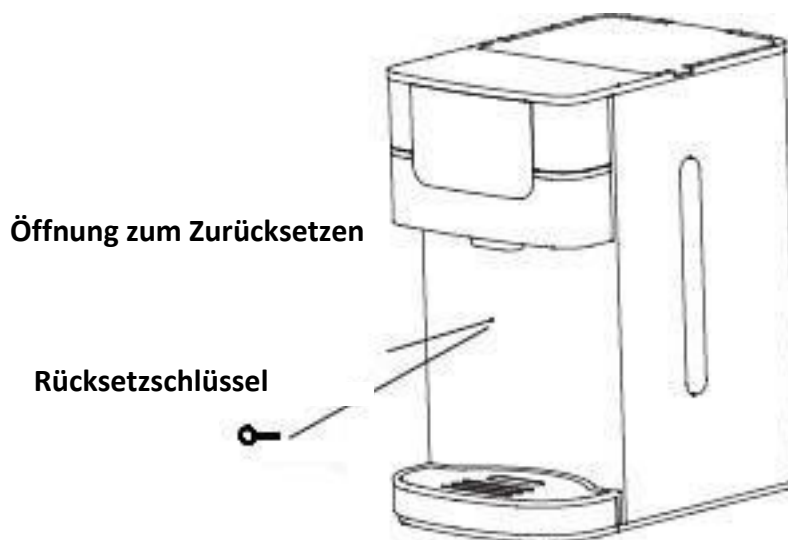
Überprüfen Sie, ob der Netzstecker ordnungsgemäß in der Netzsteckdose steckt und füllen Sie die gewünschte Wassermenge in den Wassertank. Stellen Sie Ihre Tasse auf die abnehmbare Auffangschale und achten Sie darauf, dass sich die Tasse unter der Ausgussöffnung befindet. Drücken Sie zuerst 3 – 5 Sekunden lang die Taste **LOCK** (Entsperren), um das Gerät manuell zu entsperren. Die Einstellungsanzeigen **TEMP** und **VOLUME** leuchten auf. Drücken Sie die Taste **TEMP** (Temperatur), um die gewünschte Temperatur einzustellen und die Taste **VOL.** (Volume) für die Menge des gewünschten Wassers. Drücken Sie abschließend die Taste **Confirm** (Bestätigung). Nach ungefähr 5 – 10 Sekunden fließt das Wasser kontinuierlich bis zum Erreichen des eingestellten Wasservolumens aus der Ausgussöffnung. Drücken Sie

die Taste **Confirm** (Bestätigung), wenn Sie die gewünschte Menge Wasser erhalten haben. Das Gerät unterbricht nun die Wasserausgabe. Wenn Sie wieder Wasser erhalten möchten, dann wiederholen Sie lediglich die obenstehend beschriebenen Schritte.

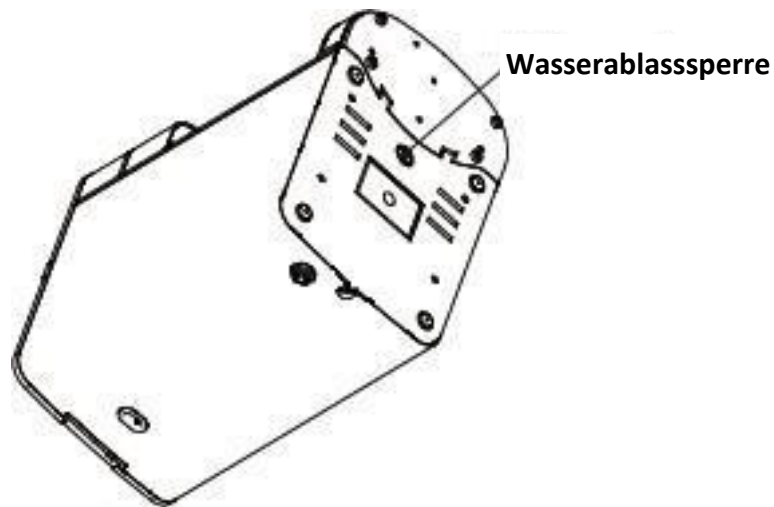
Bitte beachten Sie: Für die erstmalige Benutzung bitte Temp 000 und Vol. 000 wählen und das Wasser ungefähr 3 Sekunden laufen lassen.

Hinweise

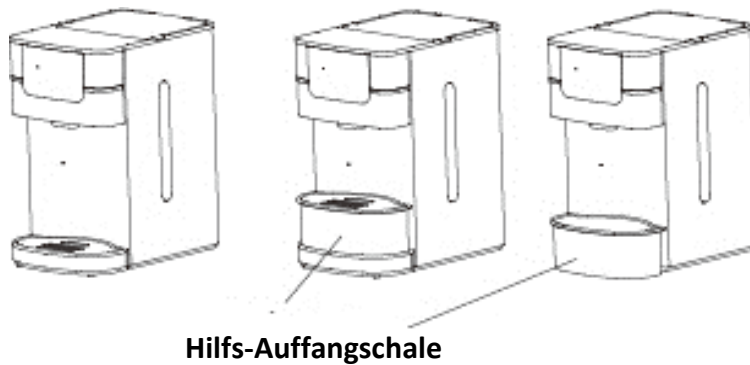
- Berühren Sie weder das kochende Wasser noch den Wasserdampf, um Verbrühungen durch das kochende Wasser oder den kochendheißen Wasserdampf vorzubeugen.
- Wenn der Wasserspender seinen Betrieb mit einem Beep-Ton unterbricht und in der Bedienfeldanzeige „E7“ angezeigt wird, dann wird darauf hingewiesen, dass das Wasser zur Neige gegangen ist. Füllen Sie umgehend gereinigtes, kaltes Wasser in den Wasserbehälter.
- Das Gerät merkt sich jederzeit die letzte Bedienung, solange es nicht vom Netz getrennt wird.
- Wenn Sie das Gerät am Netz anschließen, dann warten Sie bitte bis zur ersten Entnahme des Wassers ungefähr 60 Sekunden, damit das Wasser auf die gewünschte Temperatur erwärmt werden kann. Die eingestellte Temperatur geht jedoch nach der Trennung vom Netz verloren.
- Durch das tägliche Schwanken der Umgebungstemperatur schwankt die Wassermenge zwischen - 15 % und +15 %.
- Der Wasserspender besitzt einen Thermostat für die Wiederherstellung der Erhitzungsfunktion nach einer unerwarteten Bedienung. Sie können den Thermostat ganz einfach über den **Rücksetzschlüssel** zurücksetzen.



- Öffnen Sie bitte nach der Reinigung des Geräts die Wasserablassperre, um das Schmutzwasser abzulassen. Hinweis: Schließen Sie die Wasserablassperre wieder, nachdem Sie diese geöffnet haben.

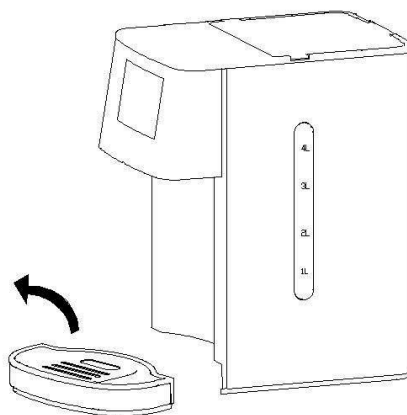


- Sie können für verschiedene Tassengrößen aus unterschiedlichen Hilfs-Auffangschalen auswählen.



4.3 Wasserentsorgung aus der Wasserauffangschale

Wenn die Wasserauffangschale voll ist, dann sichern Sie durch Halten das Gerät mit der einen Hand und heben dann mit der anderen Hand die Auffangschale leicht an, um sie entnehmen zu können. Entleeren Sie die Wasserauffangschale und setzen Sie diese danach unter angemessenem Kraftaufwand wieder an der ursprünglichen Stelle ein.

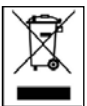


5. REINIGUNG UND WARTUNG

- Schalten Sie den Wasserspender aus und trennen Sie ihn immer vom Netz. Lassen Sie ihn vor der Reinigung ausreichend abkühlen.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Flüssigkeiten, um Schäden zu vermeiden.
- Für die Aufrechterhaltung der guten Leistung des Geräts ist es empfehlenswert, das Gerät mindestens einmal pro Monat zu entkalken. Bitte verwenden Sie für die Entkalkung ungiftige Reinigungsmittel wie Zitronensäure. Fügen Sie dem Wasser anteilig Zitronensäure zu und lassen Sie das Gerät 3 Mal komplett durchlaufen, wodurch die Ablagerungen komplett entfernt werden. Gießen Sie danach den ersten Ausguss aus dem Wassertank weg und verwenden Sie erst das darauffolgende Wasser zum Trinken.
- Verwenden Sie für die Reinigung des Gehäuses weder chemische oder scheuernde Reinigungsmittel noch Reinigungsgegenstände aus Metall oder Holz. Verwenden Sie hierfür immer nur ein angefeuchtetes Tuch.
- Gehen Sie immer mit dem Gerät sorgsam um und stellen Sie es nicht in der Nähe von Tisch- oder Thekenkanten auf, um es vor Verformungen oder Funktionsstörungen durch ungewolltes Herunterfallen vom Tisch bzw. der Theke zu schützen.

Wenn Sie das Gerät für längere Zeit nicht benutzen, dann trennen Sie es vom Netz, reinigen Sie es anschließend und legen Sie es für die Aufbewahrung zurück in die Originalverpackung, um die elektrischen Teile vor Befeuchtung oder Beschädigung zu schützen.

6. ENTSORGUNG ALTER GERÄTE



Elektrische und elektronische Geräte können wertvolle Materialien, jedoch auch gefährliche Substanzen enthalten, die für die Funktionalität und Sicherheit des Geräts erforderlich sind.

Wenn letztere nicht recycelt oder nicht sachgemäß behandelt werden, können sie negative Auswirkungen auf die Gesundheit und Umwelt haben. Entsorgen Sie Ihr Gerät unter keinen Umständen über den normalen, nicht recycelbaren Haushaltsmüll.

HINWEIS

- Geben Sie elektrische und elektronische Altgeräte an Sammelstellen zum Recyceln ab. Wenden Sie sich mit Fragen an Ihre örtliche Gemeinde, Ihren Sperrmülldienst oder Einzelhändler.
- Bewahren Sie Altgeräte bis zur Entsorgung für Kinder unzugänglich auf.

7. GARANTIE

- Wir bieten für dieses Gerät eine 24-monatige Garantie, beginnend ab Kaufdatum, für Mängel aufgrund von Hersteller- oder Materialfehlern.
- Gesetzliche Garantieansprüche gemäß § 439 ff. BGB-E bleiben davon unberührt.
- Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden aufgrund einer unsachgemäßen Handhabung oder Verwendung sowie auf Fehlfunktionen, die die Funktionsweise oder den Wert des Geräts nur geringfügig beeinträchtigen. Wir haften weder für Verbrauchsmaterial oder Transportschäden, noch für Schäden aufgrund von Reparaturen, die nicht von uns durchgeführt wurden.
- Dieses Gerät ist für den Gebrauch in privaten Haushalten vorgesehen und verfügt über entsprechende Leistungsparameter.
- Der Verwendung für gewerbliche Zwecke unterliegt der Garantie nur bis zu einem Ausmaß, das mit dem Einsatz in einer häuslichen Umgebung vergleichbar ist. Darüber hinausgehende, gewerbliche Verwendungszwecke sind nicht bestimmungsgemäß.
- Bei begründeten Schadenersatzansprüchen werden wir nach eigenem Ermessen das fehlerhafte Gerät reparieren oder durch ein einwandfreies Gerät ersetzen.

Anstehende Störungen müssen innerhalb von 14 Tagen nach Lieferung gemeldet werden. Weitere Ansprüche sind ausgeschlossen.

Zur Geltendmachung eines Schadenersatzanspruches kontaktieren Sie uns bitte vor dem Einsenden des Geräts (wir benötigen immer den Kaufbeleg).

8. TECHNISCHE DATEN

Modell	99341
Volume	4 Liter
Verbrauch	2200W – 2600 W / 220-240 V / 50-60Hz

9. KUNDENDIENST

Wenn Sie nach dem Lesen dieses Handbuchs noch weitere Fragen zum Produkt haben, setzen Sie sich bitte mit dem Trebs-Kundendienst.

Trebs BV

Thermiekstraat 1a, 6361 HB, Nuth, The Netherlands, Internet: www.trebs.nl



Français

1. PRÉCAUTIONS D'EMPLOI

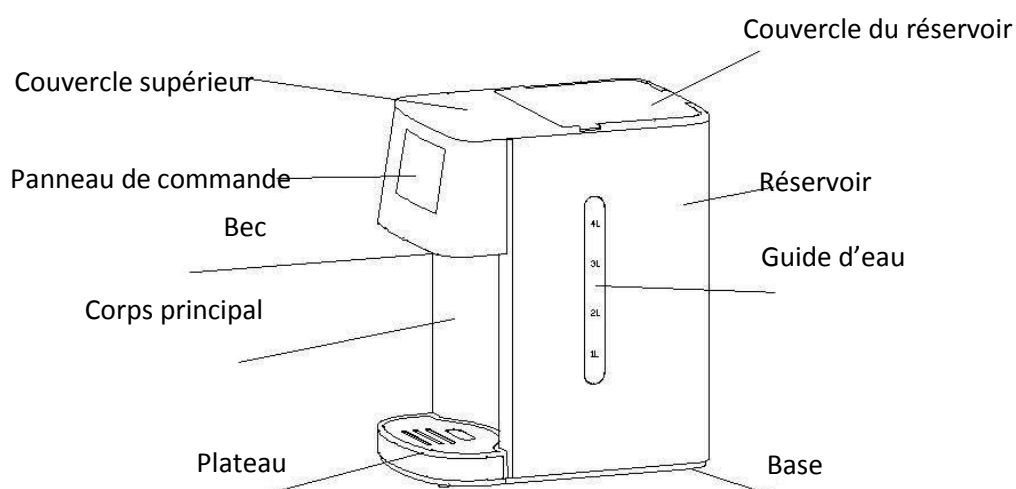
Assurez-vous de suivre les consignes ci-dessous concernant le fonctionnement de ce distributeur d'eau

1. Lisez attentivement toutes les instructions avant de l'utiliser.
2. Avant d'utiliser l'appareil, assurez-vous que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à celle de la prise murale de votre domicile, sinon, ne l'utilisez pas et contactez votre revendeur local pour obtenir un remplacement adéquat.
3. Veuillez vérifier que le cordon d'alimentation, la fiche et le tableau de commande ne sont ni mal mis ni endommagés, ou que le boîtier n'est ni fissuré ni déformé à la suite d'un choc violent, n'utilisez pas l'appareil dans aucun des cas ci-dessus et contactez immédiatement votre revendeur local.
4. Ne faites pas fonctionner l'appareil au-dessous du niveau d'eau minimum pour éviter d'endommager les éléments chauffants.
5. Ne laissez pas le cordon pendre sur le bord de la table ou du comptoir et ne laissez pas l'appareil en contact avec une surface chaude.
6. Ne le placez pas sur un brûleur à gaz ou électrique ou à proximité ou encore à l'intérieur d'un four chaud
7. Ne le penchez ni ne le mettez à l'envers.
8. Ne l'utilisez pas en plein air.
9. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles ne soient supervisées ou aient reçu des instructions concernant son utilisation par une personne responsable de leur sécurité.
10. Faites en sorte de l'utiliser lorsque les enfants sont sous bonne surveillance.
11. Assurez-vous que les enfants ne jouent pas avec cet appareil, car ce n'est pas un jouet.
12. Assurez-vous de l'utiliser sur une surface ferme et plane hors de la portée des enfants, afin d'éviter tout renversement soudain pouvant provoquer brûlures ou blessures.
13. Pour éviter tout risque d'incendie, d'électrocution ou de blessure, n'immergez aucune partie de l'appareil dans de l'eau ou tout autre liquide.
14. Ne touchez ni la surface chaude ni le bec d'eau lorsque l'appareil fonctionne.
15. Pendant que l'appareil fonctionne, ne touchez ni ne bloquez la sortie de vapeur avec votre main ou un

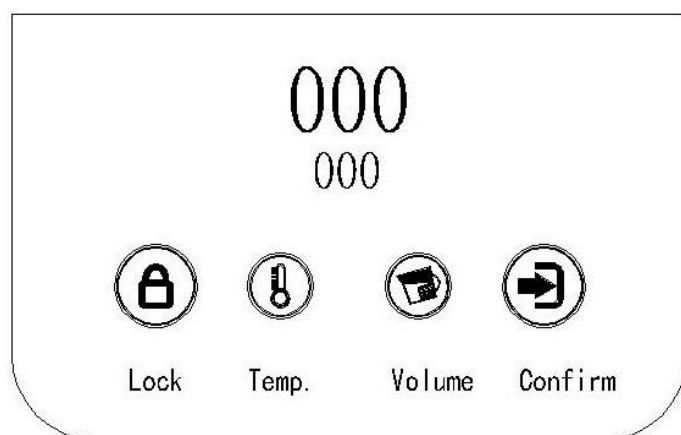
autre objet, ou n'ouvrez pas le couvercle du réservoir d'eau, afin d'éviter d'être ébouillanté par la vapeur chaude ou de causer d'autres dysfonctionnements.

16. Pour éviter d'être ébouillanté, il est défendu d'utiliser vos mains ou toute partie de votre corps pour contrôler la température ou la vapeur quand l'appareil fonctionne.
17. Ne l'utilisez pas pour chauffer autre chose que de l'eau. Ne le remplissez au-delà de l'indication « max ». Ne l'utilisez pas si l'eau est au-dessous du niveau minimum.
18. Débranchez l'appareil avant de le nettoyer et assurez-vous qu'il est bien refroidi.
19. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son agent de service ou une personne qualifiée similaire afin d'éviter tout risque.
20. Le cordon d'alimentation ne peut être remplacé que par un autre exclusivement réservé à cet effet en cas de dommages.
21. Ne faites pas fonctionner l'appareil en cas de dysfonctionnement ou de panne, renvoyez-le au fabricant ou à l'agent agréé le plus proche pour examen, réparation ou remplacement, n'essayez pas de le démonter vous-même.
22. Cet appareil est destiné à être utilisé dans un contexte domestique ou similaire comme :
 - Espaces cuisine dans des magasins, bureaux et autres environnements de travail ;
 - Maisons de ferme ;
 - Par les clients d'hôtels, motels et autres types de résidences ;
 - Chambres d'hôtes.
23. Veuillez conserver ce livret d'instructions.

2. LES PIÈCES



3. EXPLICATION DES TOUCHES DE COMMANDE



Touche **LOCK (VERROUILLER)** : appuyez dessus environ 3 secondes pour déverrouiller. Le verrouillage se produit au bout de 10 secondes sans activité. Vous pouvez verrouiller l'écran immédiatement en appuyant sur la touche Confirm (Confirmer).

Touche **TEMP** : elle permet de régler la température souhaitée à 55 °C, 65 °C, 75 °C, 85 °C, 100 °C, 000 (température normale de l'eau)

Touche **VOL.** : elle permet de régler le volume d'eau en fonction à 100 ml, 200 ml, 300 ml, 000 (écoulement d'eau continu)

Touche **CONFIRM (CONFIRMER)** : elle permet de démarrer et d'arrêter le réglage des fonctions.

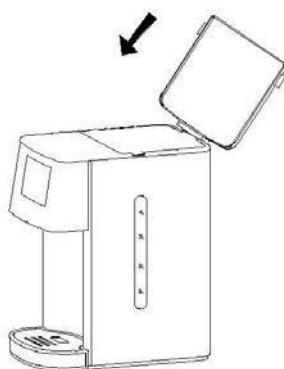
4. COMMENT UTILISER

Si vous utilisez l'appareil pour la première fois, nettoyez son réservoir d'eau avant de l'utiliser. Débranchez la fiche et laissez refroidir avant tout nettoyage. Essuyez la surface du réservoir d'eau avec un chiffon humide et séchez avec un chiffon doux et sec. Remplissez avec de l'eau propre pour nettoyer, répétez les mêmes étapes plusieurs fois, puis remplissez de nouveau avec l'eau propre appropriée pour vous préparer à l'utiliser.

4.1 Remplir l'eau

Ouvrez le couvercle, remplissez le réservoir d'eau avec la quantité d'eau désirée, puis refermez le couvercle. Remarque : le niveau d'eau doit être inférieur au niveau Max.

Attention : Quelques légères pertes d'eau sur le filtre à l'arrière du réservoir sont possible et dues à la condensation.



Conseils : Nous conseillons d'utiliser l'eau purifiée dans l'appareil.

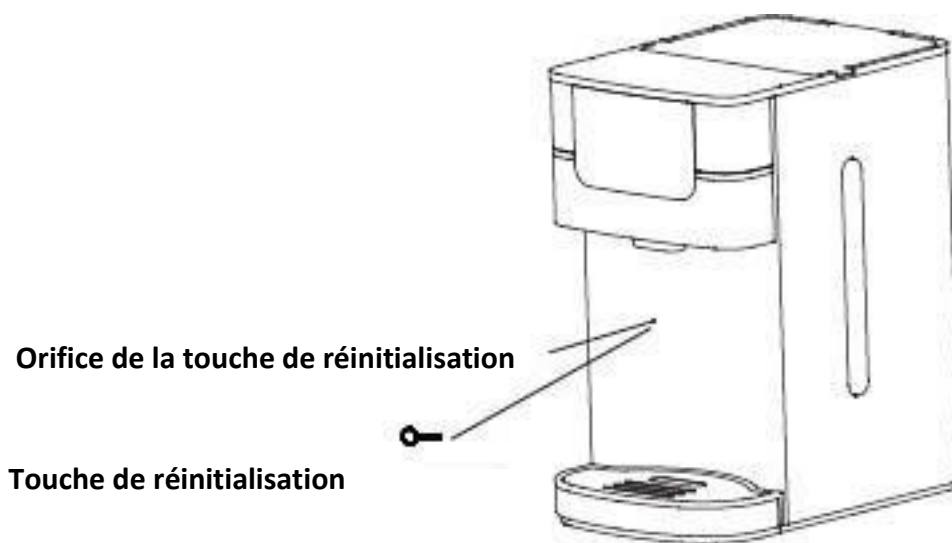
4.2 Obtenir la quantité d'eau souhaitée

Assurez-vous de brancher la fiche à la prise murale appropriée et de remplir avec la quantité d'eau souhaitée. Placez votre tasse sur le ramasse-gouttes amovible, assurez-vous qu'il est aligné avec le bec verseur. Appuyez d'abord avec votre doigt sur la touche **LOCK (VERROUILLER)** pendant environ 3 à 5 secondes pour l'ouvrir. Les témoins TEMP et VOLUME s'allument, appuyez alors sur la touche TEMP pour sélectionner la température désirée puis sur **VOL.** pour régler le bon volume d'eau ; pour terminer, appuyez sur la touche **Confirm (Confirmer)** pour utiliser l'appareil. Au bout d'environ 5 à 10 s, la quantité d'eau souhaitée s'écoulera de manière continue du bec d'eau, une fois fait, appuyez sur la touche **Confirm (Confirmer)**. L'appareil cessera de fonctionner immédiatement Si vous souhaitez récupérer davantage d'eau, répéter la procédure ci-dessus.

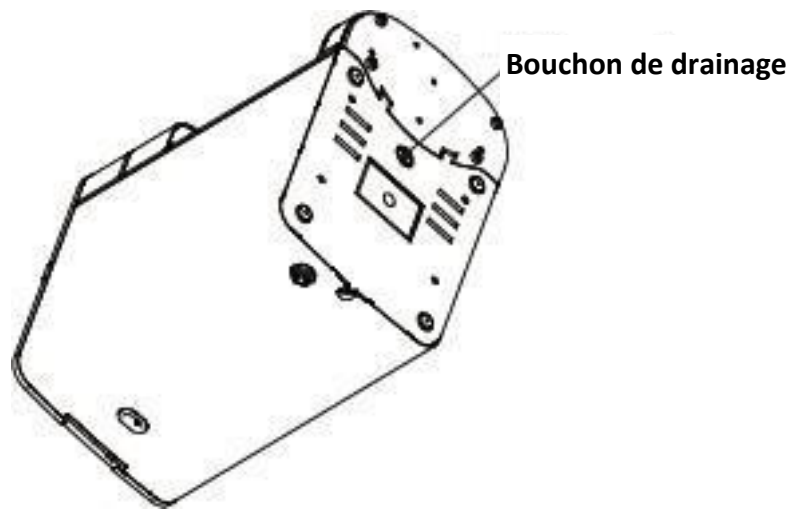
Veillez noter : pour la première utilisation, veuillez sélectionner 000 pour la température (temp.) 000 pour le volume (vol.) et laissez l'eau couler pendant 3 secondes.

Remarque

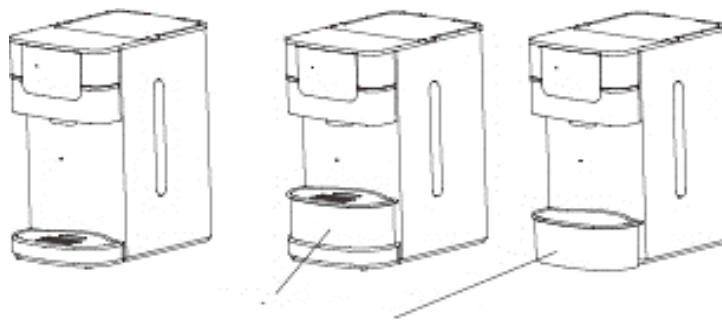
- Ne touchez ni l'eau bouillie ni la vapeur pour éviter tout ébouillantage.
- Si l'appareil s'arrête de fonctionner en émettant un bip et que le panneau de commande affiche le symbole E7, cela indique qu'il n'y a pas assez d'eau. Vous devez verser de l'eau fraîche dans le réservoir d'eau immédiatement.
- L'appareil peut mémoriser le dernier mode de fonctionnement à tout moment tant que la fiche n'est pas débranchée.
- Comme l'appareil dispose d'une fonction de mémoire lorsque la fiche est branchée, veuillez d'abord patienter environ 60 secondes afin d'obtenir la température d'eau désirée, mais tout ce qui est en mémoire sera perdu après un débranchement.
- Comme la température ambiante change tous les jours, le volume d'eau varie entre -15 % et +15 %.
- L'appareil dispose d'un thermostat manuel pour relancer la fonction de chauffage en cas de fonctionnement inattendu. Vous pouvez facilement réinitialiser le thermostat à l'aide de la **touche de réinitialisation**.



- Après avoir nettoyé l'appareil, retirez le bouchon de vidange pour enlever les eaux usées. Remarque : resserrez le bouchon de vidange après l'avoir retiré.

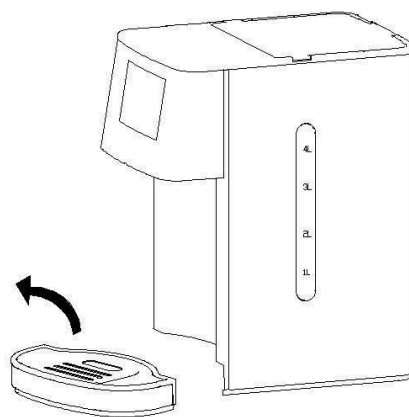


Vous pouvez utiliser un support de ramasse-gouttes convenant à différentes tailles de tasse.



4.3 Élimination de l'eau du ramasse-gouttes

Lorsque le ramasse-gouttes est plein, saisissez et stabilisez l'appareil d'une main, utilisez l'autre main pour soulever légèrement le ramasse-gouttes afin de le retirer, videz-le et réinsérez en appliquant la force voulue.



5 NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Éteignez et débranchez toujours votre distributeur d'eau et laissez-le refroidir complètement avant de le nettoyer.
- Ne le plongez pas dans un liquide pour éviter de l'endommager.
- Pour qu'il maintienne ses performances, nous vous recommandons de le détartre une fois par mois environ. Veuillez utiliser des détergents non toxiques comme l'acide citrique. Versez-le dans de l'eau dans les proportions correctes, et faites fonctionner l'appareil trois fois, cela permettra d'enlever le tartre complètement. Une fois que c'est fait, veuillez d'abord vider toute l'eau bouillie contenue dans le réservoir, avant de commencer à boire.
- N'utilisez pas de détergents chimiques ou abrasifs, pour le métal ou pour le bois pour nettoyer le boîtier de l'appareil. Utilisez toujours un chiffon humide.
- Manipulez toujours l'appareil délicatement, ne le placez pas près du bord d'une table ou d'un comptoir, pour le protéger de toute déformation ou de tout dommage des fonctions en cas de chute accidentelle de la table.

Si vous ne l'utilisez pas pendant une longue période, débranchez-le et nettoyez-le, puis remettez-le dans la boîte d'emballage d'origine pour éviter que les composants électriques ne soient humidifiés ou endommagés.

6. ELIMINATION DES APPAREILS USAGÉS



Les appareils électriques et électroniques usagés contiennent souvent des matériaux valorisables. Toutefois, ils contiennent aussi des substances dangereuses, qui ont été nécessaires pour leur fonctionnement et leur sécurité. S'ils sont jetés avec les déchets non recyclables, ou manipulés incorrectement, ils peuvent devenir nuisibles pour la santé humaine et pour l'environnement. Par conséquent, ne jetez pas votre ancien appareil avec les déchets non recyclables, sous aucune circonstance.

REMARQUE

- Utilisez les points de collecte établis dans votre ville, pour rendre et recycler les vieux appareils électriques et électroniques. Si nécessaire, contactez votre mairie, votre service de collecte des déchets local ou votre vendeur pour plus d'informations.
- Assurez-vous que votre ancien appareil est rangé de manière sûre et hors de portée des enfants jusqu'à ce que vous l'emmeniez.

7. GARANTIE

- Nous proposons une garantie de 24 mois pour ce produit, à compter de la date d'achat, pour les défauts attribuables à la production ou au matériel.
- Vos droits légaux de garantie sont conformes au § 439 ff. Le BGB-E reste in affecté par cela.
- La garantie n'inclut pas les dégâts survenus du fait d'une manipulation ou utilisation incorrecte, ainsi que les dysfonctionnements qui n'ont qu'un effet mineur sur le fonctionnement ou la valeur de l'appareil. Les pertes de biens périssables, les dégâts dus au transport, tant que nous n'en sommes pas responsables, qui sont survenus du fait de réparation n'ayant pas été effectuée par nos services, sont également exclus de cette garantie.
- Cet appareil est conçu pour une utilisation domestique et avec les niveaux de performance appropriés.
- Toute utilisation en contexte commercial est également couverte par la garantie dans la mesure où elle serait comparable à un niveau d'utilisation domestique. L'appareil n'est pas conçu pour une utilisation commerciale.
- Dans le cas de plainte justifiée, nous réparerons l'appareil défectueux ou le remplacerons à notre discrétion par un appareil sans défaut.

Tout défaut en attente doit être signalé sous 14 jours après livraison. Toutes les réclamations supplémentaires sont exclues.

Pour faire appliquer une demande de garantie, veuillez nous contacter avant de renvoyer l'appareil (fournissez-nous toujours une preuve d'achat).

8. DONNÉES TECHNIQUE

Modèle	99341
Volume	4 Liter
Consumption	2200W – 2600 W / 220-240 V / 50-60Hz

9. SERVICE

Si vous avez d'autres questions concernant le produit après avoir lu ce mode d'emploi, contactez le service après-vente de Trebs.

Trebs BV

Thermiekstraat 1a, 6361 HB, Nuth, The Netherlands, Internet: www.trebs.nl



